

ИСТОРИЗМЫ И АРХАИЗМЫ В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Ныркова М.С.

Научный руководитель: к.ф.н., ст. преподаватель, Барышникова Т.Д.
Кафедра иностранных языков
Пятигорский медико-фармацевтический институт,
Волгоградского государственного медицинского университета, филиал

Актуальность исследования: латынь в медицинской терминологии необычайно устойчива и одновременно она имела решающее значение в формировании новых терминов, что неизбежно приводило к возникновению историзмов и архаизмов. Их функциональное предназначение и обоснованность использования являются основным объектом изучения в настоящее время.

Цель исследования: изучение историзмов и архаизмов в медицинской терминологии, установление особенностей возникновения и употребления архаичных терминологических единиц в медицинской литературе.

Материалы и методы: медицинская литература, использованы методы семантико-описательный, аналитико-контекстологический и сопоставительно-диахронический.

Результаты: с развитием медицины некоторые термины стали архаизмами и историзмами. *Miasma* — обитающие в окружающей среде «заразительные начала». К «миазматическим» болезням относили брюшной тиф, холеру, малярию. *Influentia* — устаревшее обозначение всех острых респираторных вирусных инфекции, которые люди, по незнанию, называли «грипп». *Nudrops* — архаичный термин, обозначавший скопление жидкости в тканях тела. Это явление было лишь симптомом серьезных заболеваний. Сегодня существует другая медицинская терминология: *ascites*, *hydrocele*, *hydrothorax*, *hydropericardium*, *hydrocephalus* и т.д. *Morbus sacer*, *morbus divinus*, «падучая» болезнь в современной медицине звучит как *epilepsia*, *morbus comitialis*. *Scrophulosis* — вышедший из употребления термин (золотуха, царское зло), соответствующий экссудативному диатезу и наружному туберкулёзу (кожи, лимфоузлов). *Catarrhus* — устаревшее обозначение воспаления слизистых оболочек. В современной медицине используются термины *rhinitis*, *gastritis* и др. [2, 3].

Выводы: в медицине на протяжении столетий совершенствовались методы исследования и терминология [1]. Многие названия болезней изменились. Ранее симптомы одной и той же болезни могли иметь собственные архаичные термины, в то время как различные болезни с идентичными симптомами могли быть объединены общим названием. Медицинские термины с появлением новых знаний быстро устаревали, что неизбежно приводило к появлению историзмов и архаизмов.

Литература

1. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. Учебник. М.: ШИКО, 2007.
2. John H. Dirckx. A Little Lexicon of Archaic and Obsolete Medical Terms // The American Journal of Dermatopathology 9(1), 1987.
3. Интернет-энциклопедия Кольера.